

April 2013



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

A

## الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (RECOFI)

### الدورة السابعة

طهران، جمهورية إيران الإسلامية  
14-16 مايو/ أيار 2013

### مشاركة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في نظام رصد الموارد السمكية

#### موجز تنفيذي

بدأت عملية مشاركة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في إطار نظام رصد الموارد السمكية في الدورة السابعة للهيئة في مايو/ أيار 2011. وحدثت تطورات أثناء الفترة من يوليو/ تموز 2011 إلى فبراير/ شباط 2013 على امتداد خمسة اجتماعات،: حلقة العمل المشتركة بين الهيئة والنظام لحصر مصايد الأسماك، والاجتماعان الخامس والسادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة، والاجتماعان السابع والثامن للجنة التوجيهية في النظام. وتم تحميل الحصر الإقليمي الشامل للمصايد التابعة للهيئة، والذي يضم 73 مصيدة على موقع نظام رصد الموارد السمكية، تطبيقاً للسياسة التي وضعت للمشاركة بين جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك ونظام رصد الموارد السمكية. وقدم اقتراح بتقسيم المنطقة الفرعية رقم 3-51 بُغية تحسين المرجعية الجغرافية للمصايد الخاضعة لولاية الهيئة. وحضر ثلاثة مندوبين عن الهيئة اجتماعين للجنة التوجيهية التابعة للنظام، وأحاطوا علماً بالفوائد والالتزامات التي تتحقق في ظل هذا الإطار، واستعرضوا الملحق الثاني المقترح من جانب منظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، والذي يضيف طابعاً رسمياً على نمط المعلومات التي تلتزم الهيئة بتقديمها إلى نظام رصد الموارد السمكية.

#### إن الهيئة مدعوة إلى:

- تأييد الاقتراح الذي يقسم المنطقة الفرعية 3-51 إلى قسمين هما 1-3-51 و 2-3-51، وأن تؤيد الأسمين المقترحين للقسمين الجديدين.
- أن تقرر اعتماد هذا الجرد وتوافق على نشره عن طريق نظام رصد الموارد السمكية.
- أن تقرر مستوى مشاركتها في نظام رصد الموارد السمكية، بواحد من الخيارين التاليين:
  - (أ) كعضو مشارك لمنظمة الأغذية والزراعة في نظام رصد الموارد السمكية (الوضع الراهن)، بما في ذلك التصديق على الملحق 2؛
  - (ب) كعضو كامل العضوية في نظام رصد الموارد السمكية، بما في ذلك التصديق على الملحق 2 أو التصديق على التعديل المقترح.

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

## المقدمة

1- الغرض من هذه الوثيقة هو تقديم المعلومات اللازمة للدورة السابعة للهيئة (14-16 مايو/ آيار 2013، جمهورية إيران الإسلامية) ولتمكنها بالتالي من أخذ قراراتها بشأن نشر قائمة الحصر الإقليمية للمصايد الخاضعة لولاية الهيئة، وبشأن مستوى مشاركة الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية، بما في ذلك إمكانية تقديم طلب من جانب الهيئة لتصبح عضواً كامل العضوية في هذا النظام.

### معلومات أساسية حتى الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

2- نظام رصد الموارد السمكية هو نظام تشاركي للمعلومات بدأ في عام 2004. وهو يضم 13 منظمة دولية كأعضاء (هناك المزيد من المعلومات على العنوان التالي <http://firms.fao.org/firms>، وفي المرفق 5). ومنظمة الأغذية والزراعة هي إحدى هذه المنظمات، وقد دعيت الهيئة - باعتبارها إحدى الأجهزة الدستورية التابعة للمنظمة بمناسبة الاجتماع الخامس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك لكي تصبح جزءاً من أنشطة المنظمة في هذا النظام. وفي الدورة السادسة للهيئة (مايو/ آيار 2011، روما، إيطاليا) قُدمت الهيئة كشريك في النظام أثناء اجتماع جانبي. وكان التركيز في هذا التقديم على أهداف النظام، ومنتجاته الإعلامية، وفوائده بالنسبة للمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، وطريقة عمله (أنظر وثيقة الاجتماع). وقد وافقت الهيئة على اقتراح بحلقة عمل أولية مشتركة بين الهيئة والنظام بشأن الموارد البحرية الإقليمية وحصر مصايد الأسماك.

3- عُقدت حلقة العمل في الفترة من 12-14 يوليو/ تموز 2011 في القاهرة بمصر، واستضافها المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا. ونجحت الحلقة في وضع هيكل إقليمي منسق لحصر مصايد الأسماك والموارد البحرية<sup>1</sup>. وعند تقدير المشاركين للفوائد المحتملة لنهج الحصر دعماً لإدارة مصايد الأسماك في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وافقوا على ضرورة رفع نتائج حلقة العمل وأعمال المتابعة إلى الاجتماع الخامس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك.

4- وفي الاجتماع الخامس الذي عقده جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك عام 2011، استعرضت التقدم الذي حدث في أعقاب حلقة العمل فيما يتعلق بقوائم الحصر، ووافقت على جوانب السياسات المتعلقة بعملية الحصر (أنظر المرفق 2)، وبدأت في التعامل مع قوائم حصر المصايد باعتبارها مسألة لها أولويتها، وأوصت بتعديل نظام المرجعية الجغرافية المطبق في منظمة الأغذية والزراعة في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة. كما وافقت جماعة العمل هذه على خريطة طريق بشأن عضوية الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية، بما في ذلك مشاركة ممثلي الهيئة في الاجتماع

<sup>1</sup> الإشارة إلى تقرير حلقة العمل المشتركة بين الهيئة ونظام رصد الموارد السمكية بشأن حصر الموارد السمكية (القاهرة، مصر، 12-14 يوليو/ تموز 2011) ويمكن الحصول على التقرير من العنوان التالي:

السابع للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية (الاجتماع السابع للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية – روما، ديسمبر/ كانون الأول 2011) واستكمال مشروع القوائم الوطنية لحصر المصيد بمعرفة الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك.

5- أُبْلِغ الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك (نوفمبر/ تشرين الثاني 2012) بمشاركة ممثلي البحرين وإيران في الاجتماع السابع للجنة التوجيهية التابعة لنظام رصد الموارد السمكية (واجتماعي المتابعة الفنية الافتراضيين في عام 2012) والتقدم الذي أُحرز في عمليات الحصر منذ الاجتماع السابق لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، وناقش الاجتماع أهم المسائل المتعلقة بتنسيق قوائم الحصر على المستوى الإقليمي. وأوصت جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بأن تكون قائمة الحصر النهائية (أي قائمة الحصر المجمع لمصايد الأسماك الخاضعة لولاية الهيئة) شاملة، حتى يمكن نشرها في نظام حصر الموارد السمكية وأن تتخذ الدورة السابعة للهيئة قراراً بشأن الموافقة رسمياً على هذه القائمة، ونشرها في نظام حصر الموارد السمكية، على أساس ما يحدث من تقدم.

6- كما استعرض الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك الحدود الإحصائية المقترحة بين القسمين الجديدين 1-3-51 "بحر عُمان" و2-3-51 "بحر العرب، الجنوبي الغربي" وأقرت بأن هذا الاقتراح قد نشأ بعد مشاورات وثيقة بين جمهورية إيران الإسلامية وسلطنة عُمان لتلبية متطلبات نظام رصد الموارد السمكية بتحديد المرجعية الجغرافية لمصايد الأسماك في بحر عُمان وفي البحر العربي (أنظر المرفق 1). وأحيلت الموافقة على القرار النهائي إلى الدورة السابعة للهيئة.

7- قررت جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك أن يرفع مندوبو البلدان الأعضاء تقارير إليها وأن يناقشوا مع السلطات المعنية مسألة التوصية بأن تصبح الهيئة عضواً كامل العضوية في نظام رصد الموارد السمكية، وأن يُتخذ قرار بهذا الشأن في الدورة السابعة للهيئة. وقد أوصى الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بأن تكون مشاركة ممثل الهيئة في الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية في نظام رصد الموارد السمكية علامة فارقة في اتجاه هذا القرار.

### التطورات التي حدثت منذ الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية في نظام رصد الموارد السمكية (الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية، روما، ديسمبر، كانون الأول 2012)

8- حضر ممثل الهيئة (السيد يعقوب سالم الجابري) الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية في نظام رصد الموارد السمكية. وطرح قائمة بحصر عمليات الصيد التي تحدث في مياه بحر عُمان في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وأثنى الاجتماع على عمليات الحصر التي تقوم بها الهيئة والواردة في الفقرة التالية. وعقب ممثل الهيئة أيضاً بأن اقتراح

الملحق الثاني المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك<sup>2</sup> مازال سارياً، ويتسق مع آخر البيانات التي تلقتها الهيئة. وقال إن هذا الملحق الثاني سيعاد النظر فيه وسيناقش في الدورة السابعة للهيئة باعتباره نموذجاً محتملاً إذا قررت الهيئة أن تصبح شريكاً كاملاً في نظام رصد الموارد السمكية.

#### وضع قوائم لحصر عمليات الصيد وتحميلها على نظام رصد الموارد السمكية

9- استُكملت مشروعات قوائم الحصر الخاصة بالبحرين وإيران التي طُرحت في الاجتماع السابع للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية أثناء عام 2012، بالتعاون الوثيق مع أمانة نظام رصد الموارد السمكية. وتضم هذه القوائم 26 مصيدة في البحرين و15 مصيدة في إيران. أما قوائم الحصر الخاصة بعمان وقطر فقد وُضعت لمساتها الأخيرة بالتعاون مع أمانة النظام أثناء الشهور الأولى من عام 2013، بالتوازي مع الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية. وتتضمن هذه القوائم 28 مصيدة و4 مصايد على التوالي. ويجري العمل الآن بشأن قوائم الحصر الخاصة بمصايد المملكة العربية السعودية.

10- وأقر الاجتماع الثامن للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية بالتقدم الذي أُحرز في قوائم حصر الموارد البحرية: فقد قدمت عُمان وقطر مساهماتهما القطرية في القوائم الإقليمية لحصر الموارد البحرية في الهيئة. وبدأت المملكة العربية السعودية في تقديم بياناتها.

#### الوضع العام لحصر المصايد بمعرفة الدورة السابعة للهيئة

11- تم تحميل 73 مصيدة من 4 أعضاء في الهيئة على موقع نظام رصد الموارد السمكية وأصبحت جاهزة للنشر. وتشير التقديرات إلى أن هذه القوائم الوطنية الأربع تغطي نحو 80 في المائة من مجموع المصايد الخاضعة لولاية الهيئة (نحو 80 في المائة من مجموع المسطحات المائية الخاضعة لولاية الهيئة، ونحو 80 في المائة من إجمالي المصيد في تلك المنطقة عام 2010). والحصول على هذه القوائم مقيد، والمرجو من الأعضاء أن يطلبوا الوسائل التي تسمح لهم باستخدامها من العنوان التالي [FIRMS-secretariat@fao.org](mailto:FIRMS-secretariat@fao.org).

#### الإجراءات المطلوبة من الدورة السابعة للهيئة

12- النظر في:

- اتفاق الاجتماعين الخامس والسادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك من حيث المبدأ على ضرورة تقسيم المنطقة الإحصائية الفرعية رقم 51-3 في منظمة الأغذية والزراعة "البحر العربي الغربي" إلى قسمين: 51-3-1 لـ "بحر عُمان" و51-3-2 لـ "البحر العربي، الجنوبي الغربي" (أنظر المرفق 1)؛

<sup>2</sup> في ترتيبات الشراكة في نظام رصد الموارد السمكية، يشير الملحق 2 إلى المشاركة بالبيانات التي يلتزم الشريك في النظام بها. ويمكن الحصول على الملحق 2 الحالي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك من العنوان التالي:

- اقتراح الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بشأن اتخاذ قرار رسمي من جانب الهيئة في دورتها التالية؛

-13 النظر في :

- "جوانب السياسات المتعلقة بقوائم حصر المصايد والموارد في نظام رصد الموارد السمكية في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة"، التي وضعها الاجتماعان الخامس والسادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك (أنظر المرفق 2)؛
- قائمة الحصر الإقليمية المجمع لمصايد الأسماك الخاضعة لولاية الهيئة والمحملة الآن على نظام رصد الموارد السمكية طبقاً للسياسة السابق ذكرها، والتي تتكون من 75 مصيدة ساهمت بها أربعة بلدان (البحرين، وجمهورية إيران الإسلامية، وعمان وقطر) والتي تشير التقديرات إلى أنها تغطي نحو 80 في المائة من المصايد الخاضعة لولاية الهيئة؛
- توصية الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التي تدعو إلى ضرورة توفير قائمة حصر شاملة لنشرها في نظام رصد الموارد السمكية.

-14 النظر في :

- الوضع الحالي للهيئة بالنسبة لمنظمة الأغذية والزراعة كشريك في نظام رصد الموارد السمكية، بما في ذلك الملحق 2 المقترح (أنظر المرفق 3).
- "الفوائد والالتزامات بالنسبة للهيئة"، في ظل وضع العضو الكامل في نظام رصد الموارد السمكية (أنظر المرفق 4) كما طرح في الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك.
- أن يرفع المندوبون في جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك تقاريرهم إلى سلطاتهم الوطنية بشأن عضوية الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية؛
- التقرير من ممثل (ممثلي) الهيئة الذين شاركوا في الاجتماعين السابع والثامن للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية بشأن أي معلومات ذات صلة تتعلق بالفوائد التي تعود على الهيئة والمطالبة بعضويتها الكاملة في نظام رصد الموارد السمكية.

## المرفق 1

## اقترح بتقسيم المنطقة الفرعية 3-51 إلى قسمين 1-3-51 و2-3-51

سعيًا وراء المرجعية الجغرافية السليمة إلى الموارد والمصايد البحرية في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وعلى الأخص التمييز بين عمليات الصيد التي تجري في بحر عُمان وتلك التي تجري في الجزء الجنوبي الغربي من البحر العربي، وافق الاجتماع الخامس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة (طهران، جمهورية إيران الإسلامية، 9-12 أكتوبر/ تشرين الأول 2011) على تقسيم المنطقة الإحصائية الفرعية رقم 3-51 "البحر العربي الغربي" إلى منطقتين فرعيتين:

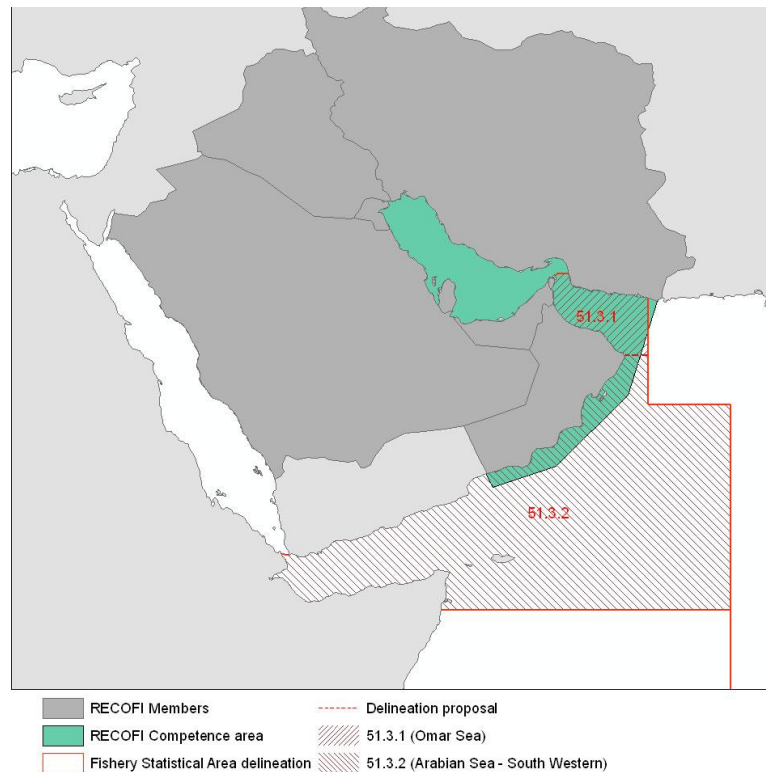
- 1-3-51 "بحر عُمان"؛

- 2-3-51 "البحر العربي الجنوبي الغربي"

صدق الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك على مواصفات الحدود بين المنطقتين الجديدتين. وقد وضع خط تقسيم كما يلي (أنظر الشكل 1):

"خط أفقي يمر بخط العرض 22-26 شمالاً وخطي الطول 59 و55 شرقاً، والذي يحدد في منطقة "رأس الحد" - الحدود الساحلية بين بحر عُمان والبحر العربي، ويمتد شرقاً إلى الحد الرأسي للمنطقتين الفرعيتين 3-51 و4-51 حسب تقسيم منظمة الأغذية والزراعة".

## الشكل 1 - الحدود المقترحة بين المنطقتين الجديدتين 1-3-51 و2-3-51



## المرفق 2

جوانب السياسات المتعلقة بإدارة قوائم حصر المصايد والموارد في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية (من الاجتماعين الخامس والسادس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك)

## 1- جوانب السياسات المتعلقة بإدارة المعلومات العامة في نظام رصد الموارد السمكية

نظام رصد الموارد السمكية هو إطار تشاركي للمعلومات، ينفذ مبادئ أفضل الشواغل العلمية والشفافية التي تروج لها مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد التي وضعتها منظمة الأغذية والزراعة في عام 1995 وإستراتيجية منظمة الأغذية والزراعة لتحسين المعلومات بشأن وضع مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها (إستراتيجية حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها). ومن بين القواعد الأساسية في نظام رصد الموارد السمكية أن عملية المساهمة بالمعلومات ونشرها تخضع لإدارة الشركاء. وسوف تقرر الهيئة - باعتبارها شريكاً في نظام رصد الموارد السمكية - المعلومات التي ستلتزم بالمساهمة بها بصورة منتظمة (والتي ستحدد في الملحق 2 من اتفاقية الشراكة في نظام رصد الموارد السمكية) وكذلك محتواها وموعد نشرها فعلياً.

## 2- مبادئ السياسات الإضافية التي اتفق عليها داخل الهيئة

وبصورة أكثر تحديداً، فقد تمت الموافقة على جوانب السياسات التالية داخل الهيئة أثناء الاجتماع الخامس لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وهناك تفرقة ضرورية بين قائمة حصر مصايد الأسماك وقائمة حصر الموارد البحرية، من حيث الملكية المبدئية وأولية التطوير لكليهما:

- تتوقف الملكية المبدئية لحصر المصايد على البلدان، بينما تتحمل الهيئة مسؤولية حصر الموارد البحرية. وفي كلتا الحالتين تحتفظ الهيئة بالملكية التضامنية، وتتحمل بالتالي مسؤولية اتخاذ القرارات بشأن نشر بيانات نظام رصد الموارد السمكية.
- ينبغي أن تكون الأولوية - في سياق الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك - هي وضع قوائم حصر المصايد، بينما توضع قائمة حصر الموارد الحالية بالاتساق مع نتائج مجموعات العمل العلمية الإقليمية.

## قائمة حصر المصايد:

- الملكية المبدئية والتضامنية: سيتم تجميع قوائم حصر مصايد الأسماك التي وضعت على المستوى القطري في النهاية إلى المستوى الإقليمي بحسب إطار منسق. وبناء على ذلك، تحتفظ البلدان بالملكية المبدئية (والإشراف) للمحتويات التي تقدمها، بينما تتكفل الهيئة - باعتبارها مالكةً تضامنياً للقائمة المجمعة - بالتعاون الوثيق مع أمانة نظام رصد الموارد السمكية لتطبيق الاتفاقيات ولوائح التنسيق المتفق عليها. وبدون توقيع الهيئة على المعلومات التي تملكها، لا يجوز نشر أي معلومات على نظام رصد الموارد السمكية.

- ستتحقق عملية تنسيق قوائم الحصر على مستوى الهيئة كما يلي: سيضع المندوبون الوطنيون محتويات القائمة عن طريق برنامج أكسل (excel) في نظام رصد الموارد السمكية، مع الإشارة إلى الإطار المنسق الذي وضعته حلقة العمل المشتركة بين النظام والهيئة (3-D diagrams). وأثناء هذه العملية، سيتم تسجيل أي مسألة تنسيقية لم يتسنى حلها. وسوف يدرس الاجتماع التالي لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك قائمة الحصر الإقليمية المجمع، كما سيناقش ويصدر قرارات بشأن مسائل التنسيق المعلقة التي أشارت إليها التقارير.
- عملية اتخاذ قرار بشأن نشر قائمة الحصر الخاصة بالهيئة في نظام رصد الموارد السمكية: ستسمح النتيجة الناجحة للترتيبات المذكورة في الفقرة السابقة للهيئة بأن تواصل عملية النشر هذه. وتعتبر قائمة الحصر الإقليمية المجمع التي تضم ثلاثة أو أربعة بلدان على الأقل، مقبولة لمثل هذا القرار.

#### قائمة حصر الموارد الحالية:

- على عكس قائمة حصر المصايد، فإن الملكية المبدئية (والمؤسسية لقائمة الموارد الحالية من حق الهيئة. وفي هذا الصدد، فإن الأولوية الإقليمية هي لوضع قائمة حصر تركز على الأنواع التي لها أولويتها. ويستحسن أن تسعى البلدان إلى الحصول على مدخلات من علماء أكفاء في البيولوجيا، حتى يتسنى لها تجميع معرفة عملية عن هذه الأنواع التي لها أولويتها. وينبغي اغتنام بعض الفرص مثل "جماعة العمل المعنية بالماكريل الأسباني" لتعزيز الفئات الفرعية منها.
- وطبعة قائمة حصر الموارد البحرية في نظام رصد الموارد السمكية متاحة باعتبارها "آلية لجمع المعلومات" تشجع البلدان على استخدامها لتجميع المعلومات عن أي أنواع إضافية في القائمة الإقليمية. وسوف تستخدم هذه القوائم التي ساهمت بها البلدان - مع قوائم أخرى - كمصادر اتخاذ القرارات بشأن إدراج المزيد من الأنواع في قائمة الأنواع التي لها أولويتها.

#### الترجمة باللغتين الفارسية والعربية:

- بإمكان نظام رصد الموارد السمكية أن ينشر المادة المتعلقة بالقوائم باللغتين العربية والفارسية، بشرط ترجمة الخطوط التوجيهية، وشروط الرقابة، والبطاقات. وعلى الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك أن تدعم ترجمة هذه الأصول.

#### تعديلات في النظام الحالي للمرجعية الجغرافية لمنظمة الأغذية والزراعة في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة:

- ينبغي تقسيم المنطقة الإحصائية الفرعية في منظمة الأغذية والزراعة رقم 51-3 "البحر العربي الغربي" إلى منطقتين: 51-3-1 لـ "بحر عُمان" و51-3-2 لـ "البحر العربي الجنوبي الغربي". وعلى أمانة الهيئة أن تبلغ طلب التعديل هذا إلى أمانة فريق العمل لتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصايد الأسماك، لكي يصدق عليه رسمياً، بما في ذلك المواصفات الخاصة بخط الحدود بين المنطقتين الجديدتين، واللوائح والأسماء المقترحة، والسبب المنطقي لتقسيم المنطقتين.



### المرفق 3

نظام رصد الموارد السمكية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك – الملحق 2، بحسب الوضع الحالي للهيئة كشريك منتسب في المنظمة (نُشر أيضاً كوثيقة للاجتماع الثامن للجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية)

معلومات تساهم بها الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في نظام رصد الموارد السمكية، باعتبارها شريكاً منتسباً إلى منظمة الأغذية والزراعة

ستقوم الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك بالمساهمة في نظام رصد الموارد السمكية بإتباع الخطوط التالية:

#### 1 - البيانات والمعلومات الإحصائية:

أشكال ومجال المعلومات التي ستساهم بها

#### تقارير عن مصايد الأسماك:

كأولوية أولى، سيتم تنظيم قوائم حصر المصايد التي وضعت تحت قيادة نقاط الاتصال الوطنية المشتركة بين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ونظام رصد الموارد السمكية، وتم تحقيقها على المستوى القطري، ثم اعتمدها اللجنة التوجيهية في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وأمانة نظام رصد الموارد السمكية لكي يتسنى تحميلها والاحتفاظ بها في نظام رصد الموارد السمكية. وسيتم توفير المراجع للبيولوجيا المستخدمة لتنظيم وتحديث قوائم الحصر.

#### تقارير عن الموارد البحرية:

سيتم - في مرحلة لاحقة - تجميع قائمة "أهم الأنواع التي تدعم المصايد المرجعية الرئيسية" التي تم تحديدها في حلقة العمل التي عقدتها الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك بشأن مؤشرات المخزونات السمكية وأوضاع المخزونات، باعتبارها نقطة انطلاق لتنظيم وتحميل القائمة الإقليمية للموارد البحرية التي سيتم الاحتفاظ بها في نهاية الأمر في نظام رصد الموارد السمكية.

#### البيانات:

ستتوافر الإحصاءات الخاصة بالمصيد وجهد الصيد الإقليميين في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة لتكون تحت تصرف الجمهور العام طبقاً لسياسات إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

### البيولوجيا والإيكولوجيا ومصايد الأسماك والمعلومات الأخرى:

ستتوافر قوائم حصر المصايد على المستوى القطري، مع التركيز أساساً على أنشطة الصيد بما في ذلك المدخلات والمخرجات ومعلومات الإدارة. أما قوائم الموارد/ المخزونات البحرية فستتوافر على المستوى الإقليمي داخل المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، مع معلومات عن استغلالها، وطرق تقديرها، وحالة واتجاهات الواصفات إذا توافرت.

### اللوائح والإدارة:

ستتوافر المعلومات عن إدارة المصايد كلما كان ذلك ممكناً، مع التركيز على نظام الإدارة ووضع المصايد. وسيتم تكوين وحدات إدارة المصايد، عندما تشكل رسمياً، ككيانات ترسخ الصلات بأنشطة الصيد التي تغطيها مثل هذه الإدارة.

تتحمل الهيئة المسؤولية عن المسائل المتعلقة بنظام رصد الموارد السمكية، مثل:

- حالة الموارد قيد الاستعراض، بما في ذلك وفرتها ومستوى استغلالها، فضلاً عن حالة المصايد التي تعتمد على ذلك؛
- أن تصيغ وتوصي بالإجراءات المناسبة للحفاظ على الأحياء البحرية وإدارتها بصورة رشيدة، بتطبيق النهج التحوطي وبناء على أفضل الشواهد العلمية المتوافرة؛
- أن تبقي قيد الاستعراض الجوانب الاقتصادية والاجتماعية لصناعة الصيد، وأن توصي بأي ترتيبات تهدف إلى تنميتها؛
- أن تجمع المعلومات بشأن استغلال الموارد البحرية الطبيعية ومصايد الأسماك التي تعتمد على هذه الموارد، وتنشر وتوزع هذه المعلومات.

## 2- البيانات الفوقية وإدارة المعلومات:

### الملكية والمسؤوليات

#### مصايد الأسماك:

تحتفظ البلدان الأعضاء بالملكية (والرقابة) المبدئية لمضمون قوائم حصر المصايد وتحتفظ بناء على ذلك بالملكية المبدئية للقوائم القطرية، وذلك بناء على موافقة جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة. ويتم في نهاية الأمر تجميع قوائم الحصر القطرية على المستوى الإقليمي بحسب الإطار التنسيقي الذي وضعته جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة والذي يتكفل بتطبيق الاتفاقيات المعتمدة، ومعايير الإبلاغ، والمستويات والاتساق العام في الإقليم. وهذا الدور يضيف على جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة الملكية المؤسسية للقائمة المجمعة لمصايد الأسماك، والتي لا يمكن نشر أي معلومات في نظام رصد الموارد السمكية دون توقيعها. ونظراً لأن الهيئة من بين الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة، فإن الهيئة تعتبر شريكاً منتسباً إلى المنظمة في نظام رصد الموارد السمكية، وبهذه الصفة فإن المسؤولية الكلية عن نشر المعلومات تقع على عاتق المنظمة. وسوف يشار إلى هذا الترتيب في كل صحيفة من صحائف الوقائع بالعبارة التالية: "هذه الوثيقة المقدمة من الهيئة

الإقليمية لمصايد الأسماك التي تحتفظ بها، والملوكة لمنظمة الأغذية والزراعة، هي جزء من جمع بيانات التقارير عن وضع المخزونات الذي تقوم به الهيئة".

الموارد البحرية:

ستوضع المعلومات التي تتم المساهمة بها في نظام رصد الموارد السمية تحت رعاية جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وبناءً على ذلك، فإن الملكية المبدئية لقائمة حصر الموارد البحرية ستكون للهيئة. وكما سبق أن ذكرنا، فإن المسؤولية الكلية عن المعلومات المنشورة هي في نهاية الأمر مسؤولية منظمة الأغذية والزراعة. وسوف يشار إلى هذا الترتيب في كل صحيفة من صحائف الوقائع بالعبارة التالية: "هذه الوثيقة المقدمة من الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك التي تحتفظ بها، والملوكة لمنظمة الأغذية والزراعة، هي جزء من جمع بيانات التقارير عن وضع المخزونات الذي تقوم به الهيئة".

#### المعايير التي ينبغي استخدامها في اتفاق الشراكة

ينبغي أن تتسق المعلومات التي ستساهم بها الهيئة مع سياسات إدارة المعلومات التي وضعتها اللجنة التوجيهية في نظام رصد الموارد السمكية، كلما أمكن ذلك.

#### طرق الجمع والتجهيز

##### قائمة حصر المصايد:

ستتم عملية تنسيق قوائم الحصر على مستوى الهيئة على الوجه التالي: تنصدر نقاط الاتصال الوطنية المشتركة بين الهيئة ونظام رصد الموارد السمكية عملية وضع القوائم، باستخدام برنامج إكسل والخطوط التوجيهية للحصر في نظام رصد الموارد. وأثناء هذه العملية، سوف يتم تسجيل أي مسائل تتعلق بالتنسيق لم يتسنى حلها. وستتولى جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة فحص القائمة الإقليمية المجمع، ومناقشة مسائل التنسيق المعلقة التي تم الإبلاغ عنها، واتخاذ قرار بشأنها. وسوف تسمح النتيجة الناجحة للإجراءات المذكورة في الفقرة السابقة للهيئة باتخاذ قرار بنشر القائمة في نظام رصد الموارد السمكية. وقد اتفقت جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك على أن تكون القائمة المجمع لمصايد الأسماك في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة قائمة شاملة، حتى يمكن نشرها في نظام رصد الموارد السمكية. وسوف تتخذ الهيئة في نهاية الأمر قراراً بشأن موافقتها على القائمة رسمياً ونشرها بعد ذلك.

##### قائمة الموارد البحرية

سيتم تجميع قائمة الموارد البحرية والتحقق منها تحت إشراف الهيئة، بناءً على توصية جماعة العمل المعنية بإدارة المصايد.

ونسخة قائمة الموارد البحرية في نظام رصد الموارد السمكية متوافرة باعتبارها "آلية لجمع المعلومات" تشجع البلدان على استخدامها لجمع المعلومات عن أي موارد إضافية في القائمة الإقليمية. وسوف تستخدم هذه القوائم التي قدمتها البلدان - مع غيرها من القوائم - كمصدر لأي توصية محتملة من جانب مجموعات العمل المعنية في الهيئة، بشأن إدراج المزيد من الموارد البحرية في قائمة الهيئة.

#### المصادر الببليوغرافية

ستدرج المصادر الببليوغرافية بوضوح في صحائف الوقائع والروابط الخاصة بمصايد الأسماك المقدمة إلى المصادر الإلكترونية عندما تتوافر. وستكون هناك روابط لتقارير الهيئة في صحائف الوقائع الخاصة بالموارد البحرية، بينما ترد المصادر الببليوغرافية ذات الصلة في هذه التقارير.

#### بروتوكولات النقل وقنوات النشر

##### مصايد الأسماك:

توضع القوائم القطرية لحصر المصايد التي تعتمد عليها صحائف الوقائع بحسب برنامج أكسل (excel) أو وورد (word)، وتخزن في ملفات مخصصة، ويتم تحديثها دورياً في اجتماعات تعقدها جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة لمراجعة هذه القوائم. أما نشرها على الجمهور فلا يحدث إلا عن طريق صحائف الوقائع في نظام رصد الموارد السمكية، بينما يمكن نشر مصادر برنامج أكسل أو وورد بطلبات محددة تقدم إلى جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة.

### **3- أمن البيانات والمعلومات**

ستكون جميع المساهمات التي تقدمها الهيئة ملكية عامة. وسيتم توثيق شفافية المعلومات ونتائجها عن وضع واتجاهات المصايد، والمخزونات والموارد، وتقديمها بمعرفة الهيئة في سياق عملية الاستعراض العلمي الجماعي بُغية الحصول على نتائج (اتصالات مع نقاط الاتصال المشتركة بين الهيئة ونظام رصد الموارد السمكية، وحلقات العمل) والاجتماعات العامة المختلفة التي تعقدها الهيئة (جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك) التي يتم فيها طرح ومناقشة النتائج والخيارات المختلفة للإدارة وصون الموارد. وترد تفاصيل هذه الاجتماعات والعمليات على موقع دائرة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة على شبكة الانترنت.

### **4- الاستحقاقات الأخرى**

يحق لممثل نظام رصد الموارد السمكية في اللجنة التوجيهية للهيئة أن يشارك في اجتماعات نظام الرصد (اللجنة التوجيهية لنظام الرصد وجماعة العمل الفنية) باعتبار النظام شريكاً متضامناً في منظمة الأغذية والزراعة. وفي اجتماعات هاتين الجهتين، تحضر منظمة الأغذية والزراعة باعتبارها عضواً فردياً، وبالتالي سيكون ممثل الهيئة والنظام جزءاً من وفد منظمة الأغذية والزراعة، وسيتشاور مع ممثل المنظمة في نظام الرصد بشأن المسائل الإستراتيجية التي ستحتاج إلى آلية للتصويت في نهاية الأمر.

## المرفق 4

المزايا والالتزامات على دول الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك الأعضاء في نظام رصد الموارد السمكية

### 1- المزايا المتوقعة

لاحظت الهيئة في دورتها الساسة وجماعة العمل المعنية بإدارة المصايد في اجتماعها الخامس أن مشاركة الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية يمكن أن يزيد من مكانة الأعضاء في الميدان الدولي فيما يتعلق بجهودهم لتشجيع إدارة المصايد بصورة سليمة وأكثر مسؤولية، حيث أن مبادرة نظام رصد الموارد السمكية تشكل واحدة من هذه الفرص.

### على المستوى السياسي :

أعلنت البلدان الأعضاء في المنظمة من خلال لجنة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والبلدان الأعضاء في الأمم المتحدة من خلال الجمعية العامة، التزامها بإستراتيجية المنظمة لتحسين المعلومات بشأن وضع مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها، واستعداد هذه البلدان للالتزام بمبادئ الحوكمة السليمة لمصايد الأسماك على أساس أفضل المعارف العلمية المتوافرة. ولاشك أن رفع تقارير عن أوضاع واتجاهات الموارد ومصايد الأسماك يبين امتثال هذه البلدان لالتزاماتها، كما أن نظام رصد الموارد السمكية يعطي إطاراً مواتياً في هذا المجال.

وفضلاً عن ذلك، فإن مؤتمر الأمم المتحدة الذي عُقد عام 2006 لاستعراض المخزونات السمكية المتداخلة المناطق والكثيرة الارتحال، أوصى بضرورة أن تتعاون البلدان - سواء بصورة فردية أو جماعية - عن طريق المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك مع منظمة الأغذية والزراعة في تنفيذ نظام رصد الموارد السمكية وتطويره في المستقبل (الفقرة 18 ي).

### على المستوى الاستراتيجي :

يتضمن إطار المعلومات في نظام رصد الموارد السمكية عدداً من الطرق، والنهج السليمة، والمعايير والأدوات، أي العمود الفقري الشامل لما يلي :

- إيجاد معرفة شاملة عن الموارد السمكية والبحرية استناداً إلى معلومات موثوق بها على المستوى الإقليمي؛
- دعم عمليات التنسيق الإقليمي للمعلومات المتعلقة بأوضاع المصايد واتجاهاتها؛
- تمكين قدرات الإبلاغ من الدول الأعضاء بشأن إطار إقليمي، والقدرة على الرصد على المستويين القطري والإقليمي؛
- التمكين من زيادة مكانة النظام.

- خدمات عديدة في مجال إدارة المعلومات إلى المساهمين في النظام. وصحائف الوقائع هي إحدى المنتجات التي تستخدم في الاتصالات المتعددة الأغراض:
- نقل المعلومات الضرورية لإدارة المصايد أو صناعة السياسات، ويمكن الحصول على تفاصيل كاملة عن طريق الاتصال بمصادر الكترونية؛
- يمكن أن يضاف إليها بسهولة مصادر أخرى موثوق بها؛
- يمكن الحصول عليها عبر الزمن من تقارير السلاسل الزمنية؛
- يمكن لأي مشارك أن "يعيد تدوير" صحائف الوقائع التي ساهم بها في نظام رصد الموارد السمكية على نفس موقعه على شبكة الانترنت.

## 2- التزامات الهيئة كعضو في نظام رصد الموارد السمكية

عندما تصبح الهيئة عضواً في نظام رصد الموارد السمكية، سيكون عليها أن تفي بالتزاماتها على نفقتها الخاصة:

- المساهمة في معلومات النظام عن مصايد الأسماك و/أو وضع الموارد واتجاهاتها طبقاً للملحق الثاني لترتيبات الشراكة في النظام الذي سبقت الموافقة عليه<sup>3</sup>؛
- المشاركة في عملية صنع قرارات النظام، بالمواظبة على حضور اجتماعات اللجنة التوجيهية في نظام (تُعد هذه الاجتماعات عادة بعد اجتماعات فريق العمل لتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصايد الأسماك، بمتوسط مرة واحدة كل سنة ونصف)؛
- المشاركة في اجتماعات جماعات العمل الفنية المنبثقة عن النظام، التي تجتمع الآن افتراضياً مرتين في السنة بطريقة الفيديو كونفرانس، ومن الممكن أن تعقد اجتماعات فعلية بصورة استثنائية

<sup>3</sup> ترتيبات الشراكة في نظام رصد الموارد السمكية: <http://firms.fao.org/firms/about/en#Org-LegalFoundation>

## المرفق 5

## الأعضاء الحاليين في نظام رصد الموارد السمكية

## الشركاء في النظام

هيئة صون الموارد البحرية الحية في المحيط الأطلسي  
 هيئة صون التونة الجنوبية زرقاء الزعانف  
 الاتحاد الأوروبي – المديرية العامة للشؤون البحرية العامة للشؤون البحرية ومصايد الأسماك  
 منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة – إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، بما في ذلك الشركاء المنتسبون  
 الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك،  
 المجلس العام لمصايد أسماك البحر المتوسط  
 هيئة التونة الاستوائية للبلدان الأمريكية  
 الهيئة الدولية لصون التونة في المحيط الأطلسي  
 المجلس الدولي لاستكشاف البحار  
 هيئة التونة في المحيط الهندي  
 منظمة مصايد الأسماك في شمال غرب المحيط الأطلسي  
 هيئة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي  
 مركز تنمية مصايد الأسماك في جنوب شرق آسيا  
 منظمة مصايد الأسماك في جنوب شرق المحيط الأطلسي

## المراقبون في نظام رصد الموارد السمكية

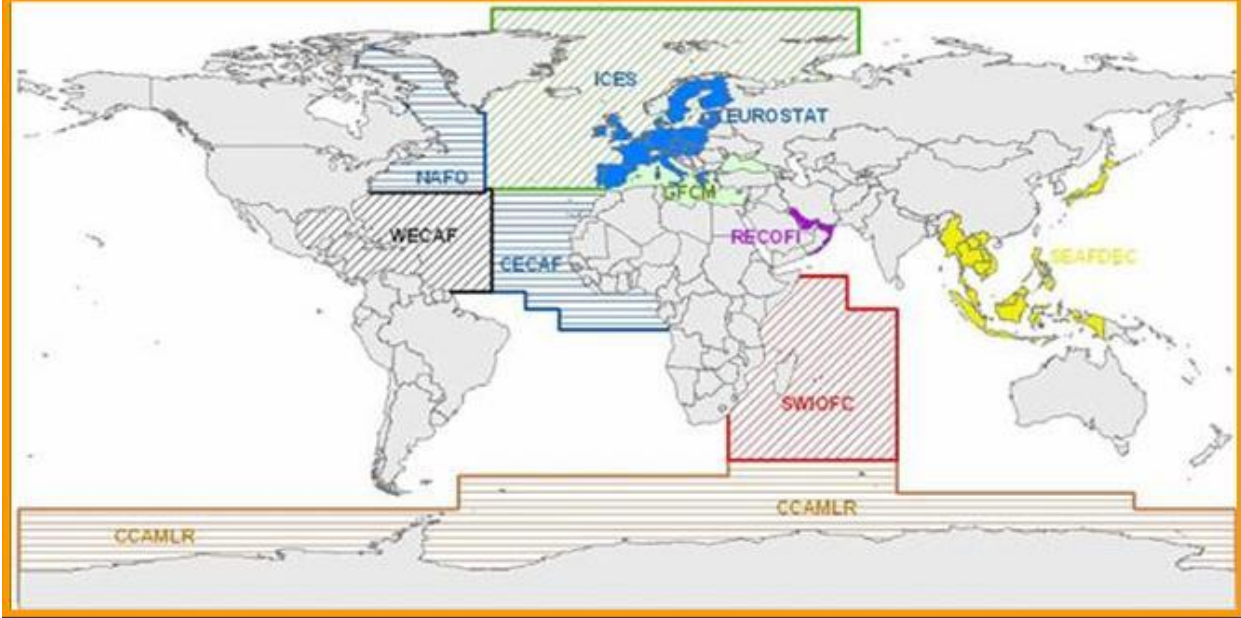
هيئة تيار بنغويلا  
 الهيئة الدائمة لجنوب المحيط الهادي  
 الهيئة الدولية لصيد الحيتان  
 هيئة الثدييات البحرية في شمال المحيط الأطلسي  
 هيئة أسماك السلمون في شمال المحيط الأطلسي  
 أمانة مجموعة المحيط الهادي  
 هيئة مصايد الأسماك في غرب ووسط المحيط الهادي

المنظمات الأخرى التي شاركت في اجتماعات اللجنة التوجيهية لنظام رصد الموارد السمكية

المنظمة الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في جنوب المحيط الهادي

الشكل 1 : الأعضاء في نظام رصد الموارد السمكية – المناطق والأنواع المغطاة

الشكل 1 أ: القائمة الحالية لأجهزة مصائد الأسماك الإقليمية بخلاف أجهزة التونة، التي تساهم بالمعلومات في نظام رصد الموارد السمكية



الشكل 1 ب: القائمة الحالية لأجهزة مصائد أسماك التونة الإقليمية التي تساهم بمعلوماتها في نظام رصد الموارد السمكية

